Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren Foru Agindua, Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren azaroaren 12ko 2631/2010 Foru Agindua aldatzen duena. Haren bidez, dirulaguntzak eman eta bideratzeko ereduak onesten dira.

Orden Foral del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, por la que se modifica la Orden Foral 2631/2010 de 12 de noviembre del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas por la que se dictan los modelos de concesión e instrumentalización de subvenciones.

Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren azaroaren 12ko 2631/2010 Foru Aginduaren bidez, dirulaguntzak emateko ereduak onetsi ziren, haren eranskinean jasotakoak, dirulaguntzen oinarri arautzaileak erraztu eta homogeneizatzeko.

Por Orden Foral 2631/2010 del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, de 12 de noviembre, se aprobaron los modelos de concesión de subvenciones recogidos en su Anexo con el fin de facilitar y homogeneizar las bases reguladoras de las subvenciones.

Baina eredu horien edukian eragina duten zenbait araudi onetsi dira; beraz, beharrezkoa da eredu horietan jasotakoez gainera beste klausula eta/edo alderdi arauemaile batzuk gehitzea.

No obstante, se han aprobado diferentes normativas que afectan a los contenidos de dichos modelos por lo que se hace necesario incorporar nuevas cláusulas y/o aspectos normativos adicionales a los contenidos de los citados modelos.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke. www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 en www.ebizkaia.eus.

Hori dela bide, honako hau

XEDATZEN DUT:

Artikulu bakarra. Aldatzea Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren azaroaren 12ko 2631/2010 Foru Agindua, zeinaren bidez dirulaguntzak emateko eta bideratzeko ereduak ematen baitira.

1. Aldatu egiten da artikulu bakarra honela: «Artikulu bakarra» titulua «Lehenengo artikulua» tituluak ordezten du, eta haren edukia honela geratzen da idatzita:

«Dirulaguntzak emateko ereduak onestea; foru-agindu honen I. eranskineko agirietan jasota daude ereduok».

2. Artikulu bat gehitzen da, honako testu hau duena:

«Bigarren artikulua. Onestea dirulaguntzen oinarri arautzaileetan eta/edo deialdietan gehitu behar diren klausula eta/edo alderdi arauemaile gehigarriak, foru-agindu honen II. eranskinean jasoak.

En su virtud,

DISPONGO

Artículo único: Modificar la Orden Foral 2631/2010 de 12 de noviembre del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas por la que se dictan los modelos de concesión e instrumentalización de subvenciones.

1. Se modifica el Artículo Único sustituyendo su título “Artículo Único” por “Artículo Primero” y se da una nueva redacción a su contenido:

“Aprobar los modelos de concesión de subvenciones recogidos en los documentos que se incorporan como Anexo I a la presente Orden Foral.”

2. Se incorpora un nuevo artículo con la siguiente redacción:

“Artículo Segundo: Aprobar las cláusulas/aspectos normativos adicionales a incorporar en las bases reguladoras y/o convocatorias de las subvenciones que se recogen en el Anexo II de la presente Orden Foral.”

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 en www.ebizkaia.eus.

Azken xedapena: Indarrean jartzea.

Foru-agindu hau sinatu eta biharamunean jarriko da indarrean, eta beronen berri emango zaie foru-sailetako zerbitzu orokorrei eta foru-erakunde autonomoei.

Disposición final: Entrada en vigor.

La presente Orden Foral entrará en vigor a partir del día siguiente a su firma y se comunicará a los Servicios Generales de los Departamentos Forales y a los Organismos Autónomos Forales.

Sin./Fdo.: AITOR COBO PRESILLA - 2021-03-11
FINANTZA, AURREKONTU ETA ONDAREAREN ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE FINANZAS, PRESUPUESTOS Y PATRIMONIO

Sin./Fdo.: JOSE MARIA IRUARRIZAGA ARTARAZ - 2021-03-11
OGASUN ETA FINANTZA SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS

II. ERANSKINA: DIRULAGUNTZEN OINARRI ARAUTZAILEETAN ETA/EDO DEIALDIETAN GEHITU BEHARREKO KLAUSULA ETA/EDO ALDERDI ARAUEMAILE GEHIGARRIAK

1.- Enpresa-deslokalizazioa.

Enpresa-deslokalizazioan ez erortzeko konpromisoa gehitzea, Enpresak deslokalizatzen direnean foru-sektore publikoak laguntzak berreskuratzeari buruzko martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauaren 3. artikuluan ezarritakoa betetzeko.

Konpromiso hori 1,3,5,6 eta 7 zenbakiko ereduetako «Pertsona/Entitate onuradunen betebeharrak» klausulan gehituko da.

Ez da beharrezkoa izango konpromiso hori sartzea, baldin eta pertsona onuradunak ez badira beren jarduera enpresa-eremuan garatzen duten enpresa, fundazio edo elkarteak, edo dirulaguntzaren bidez euskararen erabilera enpresetan sustatu nahi bada edo prestakuntza eman nahi bazaie langileei. Oro bat ez da beharrekoa izango adierazitako konpromisoa sartzea, 6.000 eurotik beheragoko dirulaguntzen kasuan.

ANEXO II: CLÁUSULAS/ASPECTOS NORMATIVOS ADICIONALES A INCORPORAR EN LAS BASES REGULADORAS Y/O CONVOCATORIAS DE SUBVENCIONES

1.-Deslocalización empresarial.

Incorporar el compromiso de no incurrir en deslocalización empresarial atendiendo a lo establecido en el artículo 3 de la Norma Foral 7/2007 de 27 de marzo, de Recuperación de ayudas del Sector Público Foral.

El citado compromiso se incluirá en la cláusula "Obligaciones de las personas/entidades beneficiarias" de los Modelos 1, 3, 5, 6 y 7.

No será necesaria dicha inclusión cuando las personas beneficiarias no sean empresas o fundaciones o asociaciones que desarrollen su actividad en el ámbito empresarial o en el caso de que el objeto de la subvención consista en promover el uso del euskera en las empresas o en formar a las personas trabajadoras. Tampoco será necesaria dicha inclusión en aquellas subvenciones cuyo importe sea inferior a 6.000 euros.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 en www.ebizkaia.eus.

2.-Publizitate aktiboa.

Publizitate aktiboaren arloko arauak aplikatzeko betebeharra gehitzea, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 2. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Betebehar hori 1,3, 5, 6 eta 7 zenbakiko ereduetako «Pertsona/Entitate onuradunen betebeharrak» klausulan gehituko da.

2.-Publicidad activa.

Incorporar la obligación de aplicar las normas de publicidad activa tal y como se establece en el artículo 2 de la Norma Foral 1/2016 de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia

La citada obligación se incluirá en la cláusula "Obligaciones de las personas/entidades beneficiarias" de los Modelos 1, 3, 5, 6 y 7.

3.-Generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioa.

Adieraztea ezen kontuan hartu direla otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak, eta izapidetzean azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuaren 2. artikuluan ezarritako «generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioari buruzko txostena» txertatu dela.

Betebehar hori 1,3,5,6 eta 7 zenbakiko ereduetako zioen azalpenean gehituko da.

3.-Evaluación previa del impacto de género.

Indicar que se han tenido en cuenta las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género prevista en la Ley 4/2005, de 18 de febrero y que en su tramitación se incorpora el «Informe de Evaluación Previa del Impacto en Función del Género» al que hace referencia el artículo 2 del Decreto foral 141/2013 de 19 de noviembre

Esta obligación se incorporará en la exposición de motivos de los Modelos 1, 3, 5, 6 y 7.

4.- Emakumeen eta gizonen berdintasuna

4.1.-Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan xedatutakoa jasotzea.

4.- Igualdad de Mujeres y Hombres

4.1.-Recoger lo dispuesto en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018 de 20 de junio para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Esta obligación se incorporará en la cláusula

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 en www.ebizkaia.eus.

Betebehar hori 1,3,5,6 eta 7 zenbakiko ereduetako «Onuradun izateko bete beharreko baldintzak» klausulan gehituko da.

"Requisitos para obtener la condición de persona beneficiaria" en los Modelos 1, 3, 5, 6 y 7 .

4.2.-Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2018 FAren 46 artikuluan ezarritako betebeharrak jasotzea.
Betebehar horiek 1,3,5,6 eta 7 zenbakiko ereduetako «Pertsona/Entitate onuradunen beste betebehar batzuk» klausulan gehituko dira.
Ez da beharrekoa izango betebehar horiek gehitzea, baldin eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute betebehar horien salbuespena; kasu horretan, organo proposatzaileak justifikazio-txostena aurkeztu beharko du.

4.2.-Recoger las obligaciones establecidas en el artículo 46 de la NF 4/2018 para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
Estas obligaciones se incorporarán en la cláusula "Otras obligaciones de las personas/entidades beneficiarias" en los Modelos 1, 3, 5, 6 y 7.
No será necesaria dicha inclusión cuando razones de interés público justifiquen la exención de esas obligaciones en cuyo caso el órgano proponente deberá presentar informe justificativo.

4.3.-Gutxienez Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2018 Foru Arauaren 45. artikuluan ezarritako irizpideetako bi txertatzea «Dirulaguntzak emateko irizpideak» klausulan (1, 2 eta 3 zenbakiko ereduak).
Ez da beharrekoa izango irizpide horiek txertatzea, baldin eta foru-arau horren 25.5 artikulua aplikatzekoa bada eta dirulaguntza lotuta badago azpiegitura publikoen hobekuntzarekin, ustekabeko egoerekin edo larrialdiekin edo defizit edo zorraren xedeak betetzeko jarduketekin.

4.3.-Incluir en la cláusula "Criterios de otorgamiento de subvenciones" al menos dos de los criterios establecidos en el artículo 45 de la Norma Foral 4/2018 para la Igualdad de Mujeres y Hombres (Modelos 1, 2 y 3).

No será necesaria dicha inclusión cuando sea de aplicación el artículo 25.5 de dicha Norma Foral y la subvención esté relacionada con mejora de infraestructuras públicas, situaciones imprevistas o de emergencia, o con actuaciones tendentes al cumplimiento de los objetivos de déficit o deuda.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 en www.ebizkaia.eus.

4.4.-Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2018 Foru Arauaren 44. artikuluan xedatutakoa txertatzea «Prozedura instruitzeko eta ebazteko organo eskudunak» klausulan (1, 2 eta 3 zenbakiko ereduak).

4.4.-Incluir lo dispuesto en el artículo 44 de la Norma Foral 4/2018 para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la cláusula "Órganos competentes para la instrucción y resolución del procedimiento" (Modelos 1, 2 y 3).

5.- Izaera pertsonaleko datuen babesa.

«Datu pertsonalen tratamendua» deritzon klausula gehitzea, betetzeko bai Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan bai Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko 2018ko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan xedatutakoa (1, 3, 5, 6 eta 7 zenbakiko ereduak).

5.- Protección de datos de carácter personal.

Añadir una cláusula denominada "Tratamiento de datos personales" atendiendo a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 y a lo previsto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos Personales y garantía de los derechos digitales (Modelos 1, 3, 5, 6 y 7).

6.- Hizkuntza ofizialak.

6.1.-Zioen azalpenean adieraztea oinarriak/deialdiak egiteko orduan kontuan hartu dela maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa –haren bidez, Bizkaiko Foru Aldundiaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dira– (1,3,5, 6 eta 7 zenbakiko ereduak).

6.2.- «Pertsona/Entitate onuradunen beste betebehar batzuk» klausulan txertatzea

6.- Lenguas oficiales.

6.1.-Indicar en la exposición de motivos que en la elaboración de las bases/convocatorias se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019 de 28 de mayo que establece los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación de Bizkaia (Modelos 1, 3, 5, 6 y 7).

6.2.- Incorporar en la cláusula "Otras obligaciones de las personas/entidades

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 en www.ebizkaia.eus.

maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuaren 13. artikuluaren 3. eta 4. apartatuetan ezarritako betebeharrak –haren bidez, hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dira– (1,3,5, 6 eta 7 zenbakiko ereduak).

beneficiarias” las obligaciones establecidas en el artículo 13.3 y 13.4 del Decreto Foral 63/2019 de 28 de mayo por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales (Modelos 1, 3, 5, 6 y 7).

7.-Klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak.

Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 17ko 16/2018 Foru Dekretuaren klausulak gehitzea – haren bidez, Diru-laguntzen Erregelamenduaren 45. artikulua aldatzen da, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntzetarako prozeduretan klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida onartzen da–, 1, 3, 5, 6 eta 7 zenbakiko ereduetan aplikatzekoak badira.

7.-Cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas.

Incorporar las cláusulas del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero,, que modifica el artículo 45 del Reglamento Foral de Subvenciones y que aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas en los procedimientos de subvenciones de la Diputación Foral de Bizkaia en la medida que sean de aplicación en los Modelos 1, 3, 5, 6 y 7.

Akordioa/Acuerdo: OF 00509/2021 - Data/Fecha: 2021-03-11
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2021-03-11

8.-Xedapen orokorrak.

Zioen azalpenean adieraztea ezen dekretua egiteko kontuan hartu dela Bizkaiko Foru Aldundiaren urtarrilaren 17ko 2/2017 Foru Dekretuan xedatutakoa, zeinaren bidez Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen baita (1 eta 3 zenbakiko ereduak).

8.-Disposiciones generales.

Indicar en la exposición de motivos que se ha tenido en cuenta para la elaboración del Decreto lo establecido en el Decreto Foral 2/2017 de 17 de enero, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones generales en la Diputación Foral de Bizkaia (Modelos 1 y 3).

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 3RF8-CK2B-TZBK-KGW7 en www.ebizkaia.eus.